

*Innovation und Präzision*  
*Made in Germany*

**WEZAG®**  
WERKZEUGE | TOOLS | OUTILS

SH



Schneidwerkzeuge  
Cutting tools  
Outils de coupe

# SH

Schneidwerkzeuge  
Cutting tools  
Outils de coupe



SH 540



SH 501-ACSR



## Serie SH Kabelschneider

Verschiedene Varianten der SH-Serie sind auf unterschiedliche Materialien, Querschnitte und Größen ausgerichtet.

## Series SH cable cutter

The different variations of the series SH are applicable to different materials, cross sections and dimensions.

## Série SH- coupe câble

Différents outils de la série SH sont spécialement conçus pour de nombreux matériaux, sections transversales et dimensions.



## Ausführung:

- Hochfester Spezialstahl
- Feststellhebel
- Funktionsteile spezialgehärtet
- Verbesserte Kraftübersetzung
- Doppelhub
- Kleine Handgrifföffnung
- Schrittweises Schneiden im gratfreien Schnitt
- Entriegelungsmöglichkeit in jeder Schneidposition
- Robuste Werkzeugausführung mit verstärkter und formstabiler Zahngeometrie
- Ergonomische Spezialgriffe mit Abgleitschutz!
- Spezial-Isolierung für 1000 Volt Anwendung lieferbar
- Nicht für stahlarmiertes Kabel geeignet (EHS)!

## Specifications:

- High strength special steel
- Locking lever
- Functional parts especially heat-treated
- Very good force transmission
- Double step
- Step-wise and burr-free cutting
- Release possibility in every cutting position
- Solid tool design with strengthened and stable tooth geometry
- Ergonomically designed handles with special non slip-off grip-material!
- Special insulation for 1000 V application available
- Not usable for steel wire armoured cable (EHS)!

## Spécificités:

- Acier spécial ultra résistant
- Levier de blocage
- Parties sollicitées spécialement trempées
- Démultiplication de force améliorée
- Double course
- Ecartement des poignées limité
- Coupe progressive nette
- Possibilité de déverrouillage dans chaque position de coupe
- Design de l'outil robuste avec géométrie des dents renforcée et stable
- Poignées ergonomique avec revêtement anti dérapant
- Isolant spécial sur demande pour utilisation 1000V
- Inutilisable pour câble armé d'acier (EHS)!

| Werkzeugtyp<br>Tool type<br>Outil | Bestell-Nr.<br>Part No.<br>Référence | Ausführung<br>Specifications<br>Spécificités                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Schneidebereiche<br>Cutting range<br>Zone de coupe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Gewicht<br>Weight<br>Poids | Länge<br>Length<br>Longueur |
|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| SH 320                            | 0121-25000                           | Kabelschneider in Ratschenausführung. Einhandbedienung. Geeignet zum Schneiden von Erd-, Kunststoff- und Gummikabeln. Nicht zum Schneiden von Stahl oder Stahldraht geeignet.<br><b>Cable cutter with ratchet mechanism. One hand operation. Usable to cut underground cables and cables with plastic or rubber insulation. Do not use for steel cable.</b><br>Coupe-câble à crémaillère. Utilisation à une main. Destiné aux câbles souterrains, avec couches extérieures PVC ou caoutchouc. Ne coupe pas l'acier ou les fils d'acier.                                                                                                                                                                                                            | <b>Eindrähtige Kabel:</b><br>max. 25/15 mm AL/CU Durchmesser<br><b>Mehrdrähtige Kabel:</b><br>max. 32 mm Durchmesser oder 300 mm <sup>2</sup><br><b>Solid cable:</b><br>max. 25/15 mm AL/CU diameter<br><b>Stranded cable:</b><br>max. 32 mm diameter or 600 MCM<br><b>Câbles mono conducteurs:</b><br>max. 25/15 mm diamètre AL/CU<br><b>Câbles multiconducteurs:</b><br>dia. max. 32 mm ou 300 mm <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                   | 600g                       | 260mm                       |
| SH 320<br>1000 Volt               | 0121-20000                           | 1000 Volt Spannungsfestigkeit im Griffbereich nach VDE. Kabelschneider in Ratschenausführung. Einhandbedienung. Geeignet zum Schneiden von Erd-, Kunststoff- und Gummikabeln. Nicht zum Schneiden von Stahl oder Stahldraht geeignet.<br><b>1000 volt sustaining capability in the working area as per VDE. Cable cutter with ratchet mechanism. One hand operation. Usable to cut underground cables and cables with plastic or rubber insulation. Do not use for steel cable.</b><br>Rigidité diélectrique 1000 Volt dans la zone de manipulation selon la norme VDE<br>Coupe-câble à crémaillère. Utilisation à une main. Destiné aux câbles souterrains, avec couches extérieures PVC ou caoutchouc. Ne coupe pas l'acier ou les fils d'acier. | <b>Eindrähtige Kabel:</b><br>max. 25/15 mm AL/CU Durchmesser<br><b>Mehrdrähtige Kabel:</b><br>max. 32 mm Durchmesser oder 300 mm <sup>2</sup><br><b>Solid cable:</b><br>max. 25/15 mm AL/CU diameter<br><b>Stranded cable:</b><br>max. 32 mm diameter or 600 MCM<br><b>Câbles mono conducteurs:</b><br>max. 25/15 mm diamètre AL/CU<br><b>Câbles multiconducteurs:</b><br>dia. max. 32 mm ou 300 mm <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                   | 600g                       | 260mm                       |
| SH 500                            | 0121-21000                           | Kabelschneider in Ratschenausführung. Einhandbedienung. Geeignet zum Schneiden von Erd-, Kunststoff- und Gummikabeln. Nicht zum Schneiden von Stahl oder Stahldraht geeignet.<br><b>Cable cutter with ratchet mechanism. One hand operation. Usable to cut underground cables and cables with plastic or rubber insulation. Do not use for steel cable.</b><br>Coupe-câble à crémaillère. Utilisation à une main. Destiné aux câbles souterrains, avec couches extérieures PVC ou caoutchouc. Ne coupe pas l'acier ou les fils d'acier.                                                                                                                                                                                                            | <b>Eindrähtige Kabel:</b><br>max. 25/15 mm AL/CU Durchmesser<br><b>Mehrdrähtige Kabel:</b><br>max. 52 mm Durchmesser oder 300 mm <sup>2</sup><br><b>Solid cable:</b><br>max. 25/15 mm AL/CU diameter<br><b>Stranded cable:</b><br>max. 52 mm diameter or 600 MCM<br><b>Câbles mono conducteurs:</b><br>max. 25/15 mm diamètre AL/CU<br><b>Câbles multiconducteurs:</b><br>dia. max. 52 mm ou 300 mm <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                   | 800g                       | 285mm                       |
| SH 500<br>1000 Volt               | 0121-22000                           | 1000 Volt Spannungsfestigkeit im Griffbereich nach VDE. Kabelschneider in Ratschenausführung. Einhandbedienung. Geeignet zum Schneiden von Erd-, Kunststoff- und Gummikabeln. Nicht zum Schneiden von Stahl oder Stahldraht geeignet.<br><b>1000 volt sustaining capability in the working area as per VDE. Cable cutter with ratchet mechanism. One hand operation. Usable to cut underground cables and cables with plastic or rubber insulation. Do not use for steel cable.</b><br>Rigidité diélectrique 1000 Volt dans la zone de manipulation selon la norme VDE<br>Coupe-câble à crémaillère. Utilisation à une main. Destiné aux câbles souterrains, avec couches extérieures PVC ou caoutchouc. Ne coupe pas l'acier ou les fils d'acier. | <b>Eindrähtige Kabel:</b><br>max. 25/15 mm AL/CU Durchmesser<br><b>Mehrdrähtige Kabel:</b><br>max. 52 mm Durchmesser oder 300 mm <sup>2</sup><br><b>Solid cable:</b><br>max. 25/15 mm AL/CU diameter<br><b>Stranded cable:</b><br>max. 52 mm diameter or 600 MCM<br><b>Câbles mono conducteurs:</b><br>max. 25/15 mm diamètre AL/CU<br><b>Câbles multiconducteurs:</b><br>dia. max. 52 mm ou 300 mm <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                   | 800g                       | 285mm                       |
| SH 501-ACSR                       | 0121-24002                           | Kabelschneider in Ratschenausführung. Einhandbedienung. Alle Teile aus hochfestem Spezialstahl. Schneideeinsätze aus gehärtetem Spezialmesserstahl.<br><b>Cable cutter with ratchet mechanism. One hand operation. All parts are of high strength special steel. Blade inserts are of hardened special tool steel.</b><br>Coupe-câble à crémaillère. Utilisation à une seule main. Toutes les pièces sont en acier spécial ultra résistant. Les tranchants sont en acier de coutellerie trempé.                                                                                                                                                                                                                                                    | Al-Kabel Stahl verstärkt (ACSR) bis 477 MCM. Kupfer- und Aluminiumkabel Einzel- u. Mehrleiter: eindrähtige Kabel bis 1" 25,4mm, mehrdrähtige Kabel bis 1 1/4" 32mm. Kohlenstoffarmer Stahl bis 3/8" 9,5mm.<br><b>Al-cable steel strengthened (ACSR) to 477 MCM. Copper and aluminium cable, solid and stranded wire: solid cables up to 1" 25,4mm, stranded cables up to 1 1/4" 32mm. Low carbon steel up to 3/8" 9,5mm.</b><br>Câbles aluminium renforcé en acier (ACSR) jusqu'à 477 MCM. Câbles cuivre et aluminium, mono- et multiconducteurs: Câbles mono conducteurs max. 1" 25,4mm, Câbles multiconducteurs max. 1 1/4" 32mm Acier à faible taux de carbone max. 3/8" 9,5mm. | 1,2kg                      | 350mm                       |



| Werkzeugtyp<br>Tool type<br>Outil | Bestell-Nr.<br>Part No.<br>Référence | Ausführung<br>Specifications<br>Spécificités                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Schneidebereiche<br>Cutting range<br>Zone de coupe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Gewicht<br>Weight<br>Poids | Länge<br>Length<br>Longueur         |
|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| SH 540                            | 0121-30001                           | Kabelschneider in Ratschenausführung. Einhandbedienung. Geeignet zum Schneiden von Erd-, Kunststoff- und Gummikabeln. Nicht zum Schneiden von Stahl oder Stahldraht geeignet.<br><b>Cable cutter with ratchet mechanism. One hand operation. Usable to cut underground cables and cables with plastic or rubber insulation. Do not use for steel cable.</b><br>Coupe-câble à crémaillère. Utilisation à une main. Destiné aux câbles souterrains, avec couches extérieures PVC ou caoutchouc. Ne coupe pas l'acier ou les fils d'acier.                                                                                                                        | Ein- und mehrdrähtige Kabel CU/AL bis max. 54 mm Durchmesser und max. 480 mm² (1000 MCM)<br><b>Copper and aluminium cable applicable until 54 mm diameter resp. 2 1/6" and max. 480 mm² (1000 MCM)</b><br>Câbles mono- et multiconducteurs CU/AL (sans câble aluminium-acier/ACSR) de dia. max. 54 mm et max. 480 mm² (1000 MCM).                                                          | 800g                       | 310mm                               |
| SH 541                            | 0121-31002                           | Kabelschneider in Ratschenausführung ( <b>besonders stabile Ausführung</b> ). Einhandbedienung. Geeignet zum Schneiden von Erd-, Kunststoff- und Gummikabeln. Nicht zum Schneiden von Stahl oder Stahldraht geeignet.<br><b>Cable cutter with ratchet mechanism (particularly robust construction). One hand operation. Usable to cut underground cables and cables with plastic or rubber insulation. Do not use for steel cable.</b><br>Coupe-câble à crémaillère ( <b>construction particulière-stable</b> ). Utilisation à une main. Destiné aux câbles souterrains, avec couches extérieures PVC ou caoutchouc. Ne coupe pas l'acier ou les fils d'acier. | Ein- und mehrdrähtige Kabel CU/AL bis max. 54 mm Durchmesser und max. 480 mm² (1000 MCM) - auch verdichtet<br><b>Copper and aluminium cable applicable until 54 mm diameter resp. 2 1/6" and max. 480 mm² (1000 MCM) - also compacted</b><br>Câbles mono- et multiconducteurs CU/AL (sans câble aluminium-acier/ACSR) de dia. max. 54 mm et max. 480 mm² (1000 MCM) aussi câbles compactes | 1 kg                       | 301mm                               |
| SH 600                            | 0121-32000                           | Kabelschneider in Ratschenausführung. Zweihandbedienung. Geeignet zum Schneiden von Erd-, Kunststoff- und Gummikabeln. Nicht zum Schneiden von Stahl oder Stahldraht geeignet.<br><b>Cable Cutter with ratchet mechanism. Two hand operation. Usable to cut underground cables and cables with plastic or rubber insulation. Do not use for steel cable.</b><br>Coupe câble à crémaillère. Utilisation à deux mains. Destiné aux câbles souterrains, avec gaine PVC ou caoutchouc. Ne coupe pas l'acier ou les fils d'acier.                                                                                                                                   | CU AL Kabel bis max.<br>Ø 60 mm z.B. 2x240 mm² NAVY<br><b>Cu Al cable until max.<br/>Ø 60 mm e.g. 2x240 mm² NAVY</b><br>Câble CU/AL de dia. max.<br>60 mm par ex. 2x240 mm² NAVY                                                                                                                                                                                                           | 4,8 kg                     | 720mm                               |
| SH 600 T                          | 0121-36000                           | Kabelschneider in Ratschenausführung <b>mit Teleskopgriffen</b> . Zweihandbedienung. Geeignet zum Schneiden von Erd-, Kunststoff- und Gummikabeln. Nicht zum Schneiden von Stahl oder Stahldraht geeignet.<br><b>Cable Cutter with ratchet mechanism with telescopic handles. Two hand operation. Usable to cut underground cables and cables with plastic or rubber insulation. Do not use for steel cable.</b><br>Coupe câble à crémaillère <b>avec manches télescopiques</b> . Utilisation à deux mains. Destiné aux câbles souterrains, avec gaine PVC ou caoutchouc. Ne coupe pas l'acier ou les fils d'acier.                                            | CU AL Kabel bis max.<br>Ø 60 mm z.B. 2x240 mm² NAVY<br><b>Cu Al cable until max.<br/>Ø 60 mm e.g. 2x240 mm² NAVY</b><br>Câble CU/AL de dia. max.<br>60 mm par ex. 2x240 mm² NAVY                                                                                                                                                                                                           | 4,8 kg                     | min.<br>590mm<br>-<br>max.<br>730mm |
| SH 1000                           | 0121-33000                           | Kabelschneider in Ratschenausführung. Zweihandbedienung. Geeignet zum Schneiden von Erd-, Kunststoff- und Gummikabeln. Nicht zum Schneiden von Stahl oder Stahldraht geeignet.<br><b>Cable Cutter with ratchet mechanism. Two hand operation. Usable to cut underground cables and cables with plastic or rubber insulation. Do not use for steel cable.</b><br>Coupe-câble à crémaillère. Utilisation à deux mains. Destiné aux câbles souterrains, avec couches extérieures PVC ou caoutchouc. Ne coupe pas l'acier ou les fils d'acier.                                                                                                                     | CU AL Kabel bis max.<br>Ø 100 mm z.B. 2x400 mm² NAVY<br><b>Cu Al cable until max.<br/>Ø 100 mm e.g. 2x400 mm² NAVY</b><br>Câble CU/AL de dia. max.<br>100 mm par ex. 2x400 mm² NAVY                                                                                                                                                                                                        | 6,2 kg                     | 870mm                               |
| SH 1000 T                         | 0121-37000                           | Kabelschneider in Ratschenausführung <b>mit Teleskopgriffen</b> . Zweihandbedienung. Geeignet zum Schneiden von Erd-, Kunststoff- und Gummikabeln. Nicht zum Schneiden von Stahl oder Stahldraht geeignet.<br><b>Cable Cutter with ratchet mechanism with telescopic handles. Two hand operation. Usable to cut underground cables and cables with plastic or rubber insulation. Do not use for steel cable.</b><br>Coupe-câble à crémaillère <b>avec manches télescopiques</b> . Utilisation à deux mains. Destiné aux câbles souterrains, avec couches extérieures PVC ou caoutchouc. Ne coupe pas l'acier ou les fils d'acier.                              | CU AL Kabel bis max.<br>Ø 100 mm z.B. 2x400 mm² NAVY<br><b>Cu Al cable until max.<br/>Ø 100 mm e.g. 2x400 mm² NAVY</b><br>Câble CU/AL de dia. max.<br>100 mm par ex. 2x400 mm² NAVY                                                                                                                                                                                                        | 6,2 kg                     | min.<br>685mm<br>-<br>max.<br>875mm |